

# Foreign language materials

## English

An increasing number of food businesses in the district are operated by proprietors and staff whose first language is not English. We hold food safety information leaflets in a number of languages including Chinese, Bengali and Turkish, and can arrange translation and interpreting where required. For further information contact [foodwise@babbergh.gov.uk](mailto:foodwise@babbergh.gov.uk) The Food Standards Agency's website for caterers at <http://cleanup.food.gov.uk/> also has lots of information for food businesses in ethnic languages – just click on the foreign language button on the right hand side of the screen.

## Chinese

本區由英語不是第一語言的店主或其員工主理的飲食業正在增加。我們備有一些以不同語言的飲食安全單張，包括中文、孟加拉文和土耳其文，如有需要我們可安排翻譯和傳譯服務。如需要更多有關資料，請致電或電郵環境服務處聯絡，電郵地址：[foodwise@babbergh.gov.uk](mailto:foodwise@babbergh.gov.uk)。在食物標準局為飲食業而設的網頁 <http://cleanup.food.gov.uk/> 內也有很多有關飲食業的資訊，以各種語言刊出，只需到網頁內外語一欄上在滑鼠右邊按一下便可。

## Bengali

এই জেলায় খাদ্য-দ্রব্যের ব্যবসাপ্রতি বাড়তির অধিকতর সংখ্যা চলিত হচ্ছে মালিক ও কর্মীবৃন্দের দ্বারা যাদের ইংলিশ প্রথম ভাষা নয়। আমরা খাদ্য নিরাপত্তা তথ্যাদির লিফলেটগুলি চায়নিজ, বেংগলী ও টার্কিশ ভাষা সহ অনেকগুলি ভাষায় রাখি এবং দরকার মত এইগুলির অনুবাদ ও ব্যাখ্যা করতে পারি। foodwise at [babbergh.gov.uk](http://babbergh.gov.uk) ই-মেইল করে বা টেলিফোনে আরোও অতিরিক্ত তথ্যাদির জন্য এনভায়রনমেন্টেল সার্ভিসেস ডিভিশনের সাথে যোগাযোগ করুন। খাদ্যদ্রব্য সরবরাহকারীদের জন্য ফুড স্ট্যান্ডার্ড এজেন্সির উয়েবসাইটে <http://cleanup.food.gov.uk/> এথনিক (জাতিগত) ভাষাপ্রতিতে খাদ্যদ্রব্যের ব্যবসাপ্রতির জন্য আরোও তথ্যাদি রয়েছে-পর্দার ডান হাতের দিকে বিদেশী ভাষার বোতামে শুধু টীপা (ক্লিক) দেন।

## Turkish

Bölgemizde ilk dili İngilizce olmayan personel ve ip sahipleri tarafýndan iþletilen gýda iþyeri sayýsý giderek artýyor. Gýda sađlýđý konusunda Çince, Bengalce ve Türkçe'de dahil olmak üzere bir dizi dilde bilgi kitapçýklarýmýz/bropürlerimiz vardýr ve istendiði takdirde tercüman sađlayabiliriz. Daha ayrýntýlý bilgi için telefon ya da e-mail ile Çevre Servisleri Birimi (Environmental Services Division) ile bađlantý kurun. [foodwise@babbergh.gov.uk](mailto:foodwise@babbergh.gov.uk). Gýda iþi ile uđrapanlar için Gýda Standartlarý Kurumunun web adresi: <http://cleanup.food.gov.uk> adresinde de gýda iþleri ile ilgili bir dizi etnik dilde ve genip bilgiler verilmektedir- web sayfasýnýn sađ yanýndaki foreign language kýmýna týkladýđýnýzda bu bilgilere eriþebilirsiniz.

# New Babergh website

Babergh has recently launched its new user-friendly website at [www.babergh.gov.uk](http://www.babergh.gov.uk) which contains lots of information for businesses and residents in the district. Click on 'Business' on the left toolbar to find out about business rates, economic development, food safety, health and safety and licensing and registration.

## FOUNDATION CERTIFICATE IN FOOD HYGIENE *Presented by Babergh District Council in conjunction with the Chartered Institute of Environmental Health*

This qualification, which is appropriate for all who handle open high risk foods through the course of their work activities, is recognised as satisfying the legal requirement for training as set out in the Food Safety (General Food Hygiene) Regulations 1995.

The course fee of £50 per person includes a copy of the course text 'Food Safety – First Principles'.

Courses are run in Hadleigh and Sudbury according to demand and in-house courses can be arranged on request.

For further details or to request a booking form, call Julie Wallis on 01473 825705



Printed by Keith Avis and published by Babergh District Council